

Numéro de la demande de soumissions : EW038-141342/A, Offre à commandes pour des services de génie civil lourd liés à des projets de l'État en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba

Réponses aux questions reçues de l'industrie

1. En ce qui concerne les articles 3.2.4.2 et 3.2.5.2 (mentionnés ci-dessous) de la DOC et la désignation des cadres et du personnel de projet :
 - a. Demande-t-on aux soumissionnaires de fournir 4 CV (2 cadres et 2 membres du personnel de projet) par zone (soit jusqu'à 24 employés pour les six zones) ou 4 CV au total, peu importe le nombre de zones pour lesquelles ils soumissionnent?

Réponse : Les soumissionnaires doivent fournir au maximum 2 CV de cadres et 2 CV de membres du personnel de projet par zone pour laquelle ils soumissionnent.

- b. Si l'entrepreneur soumissionne pour de multiples zones, et s'il peut soumettre un total de 4 cadres et membres du personnel de projet par zone, doit-il soumettre le CV de 4 employés uniques (2 cadres et 2 membres du personnel) pour chaque zone ou peut-il recommander le personnel de projet proposé à l'appui de multiples zones (c.-à-d. peut-on proposer moins de 24 personnes pour les six zones)?

Réponse : Les cadres et le personnel de projet désignés peuvent travailler à l'appui de multiples zones.

- c. Est-ce que les cadres, par opposition aux membres du personnel de projet, doivent posséder de l'expérience dans des domaines précis relatifs aux Services requis?

Réponse : Chaque CV doit indiquer clairement le nombre d'années d'expérience du cadre ou du membre du personnel de projet dans l'exécution des services énoncés dans la partie Services requis. Consultez aussi les articles 2.4.1 et 3.2.5.1 de la DOC « Ce que nous recherchons ».

- d. Est-ce que tous les domaines relatifs aux services obligatoires requis (voir aussi la question n° 2 ci-dessous) doivent être connus par les 4 employés désignés (2 cadres, 2 membres du personnel de projet) par zone?

Réponses : Les domaines relatifs aux services obligatoires doivent être connus par le soumissionnaire, et non par le personnel désigné. Les domaines relatifs aux services obligatoires peuvent venir à l'appui de multiples zones si le personnel y est autorisé ou est prêt à être certifié et autorisé à fournir ces services dans ces zones.

- e. Est-ce qu'un certain nombre d'années d'expérience (en tout ou en lien avec des domaines relatifs aux services obligatoires précis) est requis afin qu'un employé puisse être qualifié à titre de « cadre »?

Réponse : TPSGC ne définit pas le terme « cadre ».

(DOC) 3.2.4.2 Ce que le soumissionnaire doit fournir : (environ deux [2] pages par cadre)

a) Au plus **deux (2) curriculum vitæ de cadre**. Chaque curriculum vitæ doit clairement indiquer le nombre d'années d'expérience du cadre dans la prestation des services précisés à la section des Services requis (SR).

(DOC) 3.2.5.2 Ce que le soumissionnaire doit fournir :

a) Au plus **deux (2) curriculum vitæ de membres du personnel de projet**

2. En ce qui concerne l'article 3.1.2 de la DOC (mentionné ci-dessous) et l'annexe B, Proposition de prix, ainsi que l'établissement des permis, attestations ou autorisations obligatoires :

- a. Si les cadres et le personnel de projet désignés ne doivent pas nécessairement offrir tous les services obligatoires, est-ce que les soumissionnaires doivent inscrire dans leur dossier le personnel précis correspondant aux domaines du génie civil, de l'ingénierie structurale, du génie municipal, du génie géotechnique, de la spécialisation en mise à l'essai au matériel et de la spécialisation en levés topographiques, ainsi que l'estimation des coûts, conformément aux exigences obligatoires figurant à l'article 3.1.2 et pour lesquels les tarifs sont demandés à l'annexe B, Proposition de prix?

Réponse : Oui. Les tarifs dépendront du nombre d'années d'expérience de la personne désignée et de ses qualifications.

- b. Si la réponse à la question a) ci-dessus est « oui », répondez à la question suivante :
 - i. Où, dans le dossier, les soumissionnaires doivent-ils mentionner ce personnel puisque seulement quatre employés par zone doivent être mentionnés sous cadres et personnel de projet?

Réponse : Les autres membres du personnel peuvent être mentionnés dans une liste (nom, domaine, qualification) immédiatement après le CV du personnel de projet, sous l'article 3.2.5.2 (EPEP 3), Exigences de la soumission et évaluation. L'ajout de cette liste ne doit pas avoir de répercussions sur le nombre total de pages de la soumission, comme indiqué à l'article 2.2 (EPEP 2), Exigences relatives à la proposition.

- ii. Y a-t-il des services précis obligatoires ou requis (parmi tous ceux mentionnés) qui sont plus importants pour les quatre employés (cadres et personnel de projet) désignés par zone?

Réponse : Non.

- iii. Doit-on fournir les qualifications des employés, autres que les 4 cadres et membres du personnel de projet par zone, qui viennent à l'appui des services obligatoires offerts (lesquels pourraient ne pas être offerts par les 4 cadres et membres du personnel de projet par zone)?

Réponse : Conformément à la réponse fournie à la question 2.b.i ci-dessus, les employés supplémentaires peuvent être mentionnés dans une liste (nom, domaine, qualification). Les renseignements liés aux qualifications doivent se limiter à la désignation professionnelle pertinente (ing., technicien-spécialiste agréé en ingénierie, etc.).

(DOC) 3.1.2 Permis, attestation ou autorisation

La soumission [...] doit inclure des employés liés aux domaines du génie civil, de l'ingénierie structurale, du génie municipal, du génie géotechnique, de la spécialisation en mise à l'essai au matériel et de la spécialisation en levés topographiques, ainsi que l'estimation des coûts [...]

3. Conformément au cadre de référence de l'offre à commandes (article 1.1.1.1), nous comprenons que la portée des activités de génie civil lourd exclut les travaux de construction qui sont normalement exécutés dans des bâtiments ou dans le cadre de projets liés à des bâtiments. Le troisième projet hypothétique de la DOC vise l'aménagement de l'intérieur de locaux loués, ce qui pourrait être interprété comme étant un projet lié à un bâtiment. Veuillez clarifier quels aspects des projets de construction liés à un bâtiment doivent être inclus dans l'énoncé des travaux et dans la DOC.

(Cadre de référence) 1.1.1.1 Sont exclus du génie civil lourd les travaux de construction qui sont normalement exécutés dans des bâtiments ou dans le cadre de projets liés à des bâtiments.

(DOC) 3.2.6 Projet 3

Aménagement de l'intérieur de locaux loués de 5 000 m² de superficie

- Analyse des options*
- Inventaire des meubles existants*
- Études conceptuelles avec dispositions du mobilier (3 options)*
- Élaboration du concept et estimation des coûts*
- Préparation des documents/devis d'approvisionnement en mobilier*
- Documents de construction (plans et devis)*
- Soumission/sélection de l'entrepreneur*
- Construction/administration du marché*

Réponse : Les projets hypothétiques de l'article 3.2.6 ont été modifiés conformément à la modification 1 EW038-141342 A.

4. En ce qui concerne les descriptions de projets hypothétiques (EPEP 3.2.6), est-il nécessaire de nommer des personnes précises ou peut-on simplement mentionner le type de ressources (ingénieur principal de structure, technicien subalterne en géotechnique, etc.)? Nous nous posons la question puisque deux des trois projets ne précisent pas de lieu géographique. Suivant l'emplacement du projet, divers membres du personnel pourraient être utilisés pour jouer le même rôle. Par exemple, notre choix de GP sera différent si le premier projet s'effectue au Manitoba ou en Alberta.

Réponse : Vous n'avez pas besoin de nommer de personnes précises dans votre réponse à l'article 3.2.6 Projets hypothétiques, EPEP 3 Exigences de la soumission et évaluation.

5. Êtes-vous à la recherche de cadres pour chacune des six zones ou de deux cadres pour l'ensemble de l'offre à commandes?

Réponse : Référez-vous aux réponses fournies à 1.a et à 1.b ci-dessus.

6. Préférez-vous obtenir une personne-ressource principale de notre entreprise et de notre autorité contractante ou une personne-ressource pour chaque zone?

Réponse : Nous n'avons aucune préférence.

7. En ce qui concerne les diverses spécialités, est-ce que vous voulez le nom du personnel de projet et les curriculum vitæ pour les six domaines figurant dans les Services requis, ou pour chaque domaine de services principaux pour lequel il faut donner un prix?

Réponse : Consultez les réponses fournies à 2.a et à 2.b ci-dessus.

8. Dans les Services requis, on mentionne un architecte paysagiste, mais ce rôle n'apparaît pas dans la proposition de prix. Ce rôle devrait-il être inclus à l'annexe B? Voulez-vous aussi recevoir un curriculum vitæ pour ce rôle?

Réponse : L'architecture paysagiste n'est pas un service requis.

FIN